

Le système de santé suisse expliqué aussi en ukrainien

Pas facile pour les personnes migrantes de se repérer dans les méandres du domaine sanitaire helvétique. Le Guide de santé pour la Suisse, désormais traduit en une 19^e langue, les y aide.



© Croix-rouge Suisse

Il existait déjà en turc, ourdou, vietnamien, albanais, serbo-croate, italien, anglais, tigrigna (langue parlée notamment en Erythrée, en Ethiopie et dans l'Etat général du Tigré), entre autres. Désormais, le Guide de santé pour la Suisse se trouve aussi en ukrainien.

Gratuite et téléchargeable, cette brochure tente de répondre aux nombreuses questions en matière de soins médicaux que les personnes migrantes peuvent avoir une fois établies en Suisse. Ainsi, après avoir donné un aperçu général du système de santé, le guide aborde des thèmes tels que l'activité physique, la dépression, l'alimentation, les premiers secours, la grossesse, le tabagisme ou les maladies sexuellement transmissibles.

Une quatrième réédition

Comment fonctionne l'assurance maladie, comment trouver un-e interprète, quels sont les droits et devoirs des patient-e-s ? Quid des soins dentaires, des vaccins, des examens préventifs, de la santé psychique ? Voilà autant de questions auxquelles la brochure donne des réponses claires et étayées dans dix-neuf langues. Une nouvelle édition, en ukrainien, vient en effet de paraître.

« Le présent guide a pour but d'exposer brièvement les principales caractéristiques de son fonctionnement et de fournir les adresses indispensables. Son utilité est éprouvée depuis longtemps puisqu'il s'agit de la quatrième réédition, dans une version remaniée. Pour nous, il importe que tous les habitants du pays – quels que soient leur origine ou le statut de leur séjour – sachent comment veiller sur leur santé et vers qui se tourner en cas de problème », peut-on lire en introduction de la brochure.

Ce document est édité par la Croix-Rouge suisse, en partenariat avec l'Office fédéral de la santé publique.

(YT)

[Commander ou télécharger le guide](#)